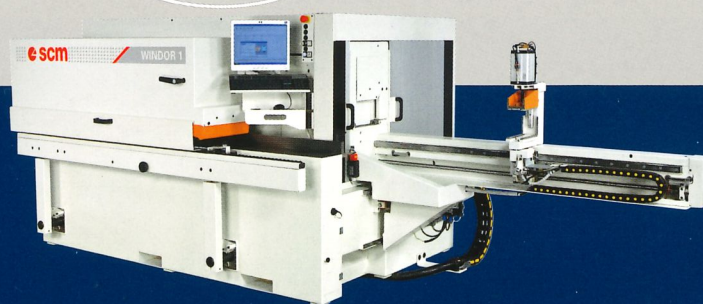
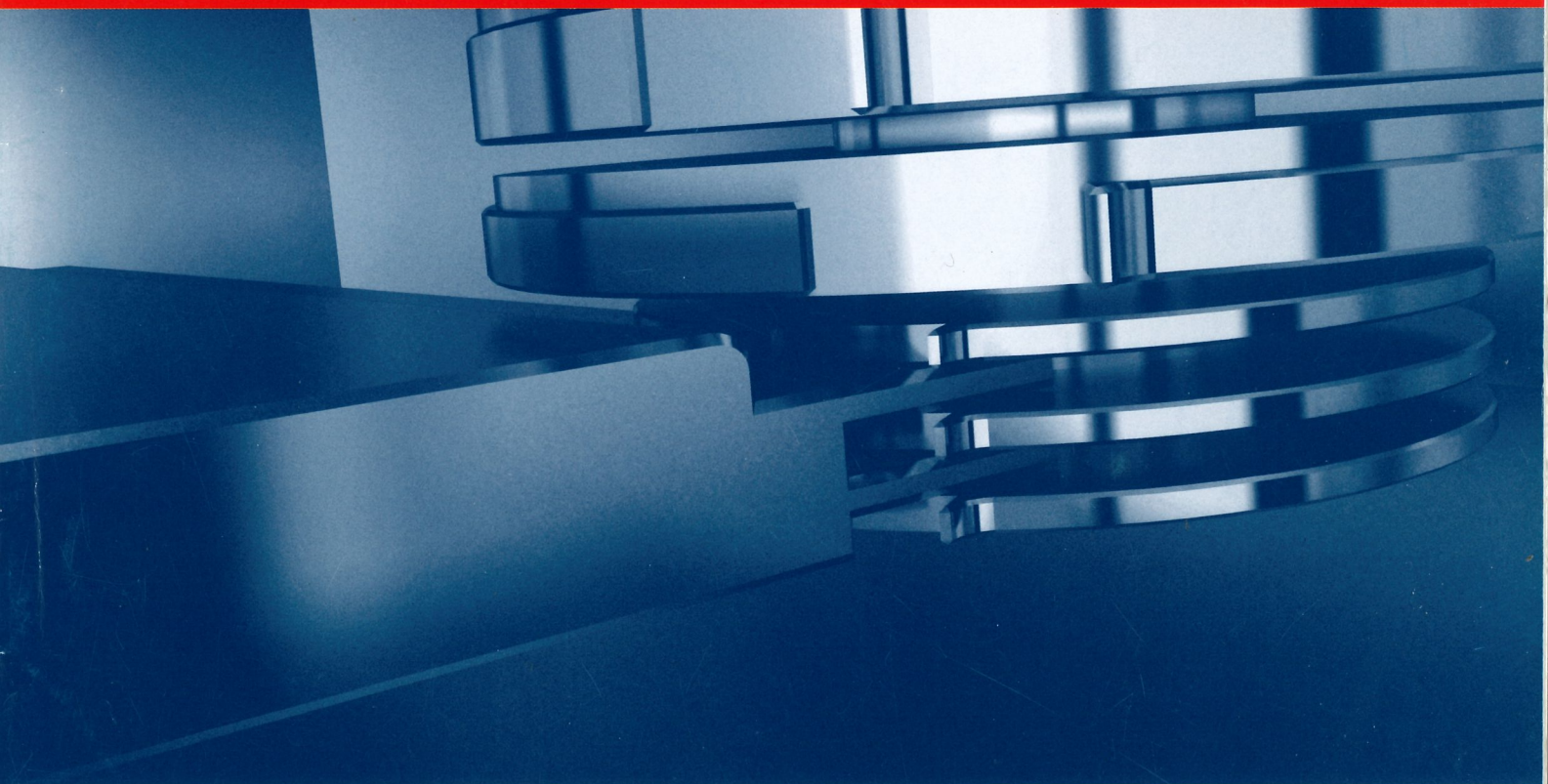


escm

CNC Machining Centre for window
frame manufacturing
Winkelanlage mit CNC-Steuerung für
Türen- und Fensterfertigung



Windor 1



If you need high flexibility in a limited space...

Bietet eine hohe Flexibilität mit wenig Platzbedarf...

If you want to achieve high quality and reduce costs...

Um eine hohe Qualität zu erreichen und Kosten zu senken...

If you want to work in complete safety and in ergonomic conditions...

Für alle, die absolut sicher und ergonomisch arbeiten möchten...





Windor 1

the solution
die Lösung

Technology at the forefront for small joinery manufacturers
Fortschrittliche Technik für kleinere Unternehmen

Operator's central position for easy control and operating during all production cycles

Der Bediener steht im Mittelpunkt, um den gesamten Bearbeitungsprozess einfach überblicken zu können



Central work piece clamping system using a presser with semi-automatic rotation for faster tenoning results

Zentraler Spannzylinder zum Spannen des Werkstücks mit halbautomatischer Drehung für ein noch schnellere Zapfen- und Schlitzbearbeitung

HSK technology available in both tenoning and profiling operations

HSK-Technik sowohl zum Zapfen- und Schlitzschneiden als auch für Zusatzbearbeitungen erhältlich

Completely enclosed machine in order to reduce noise to a minimum and ensure safe working conditions

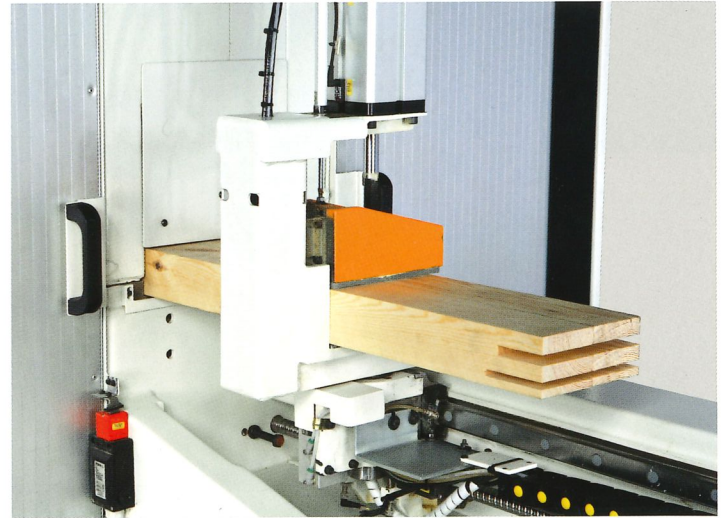
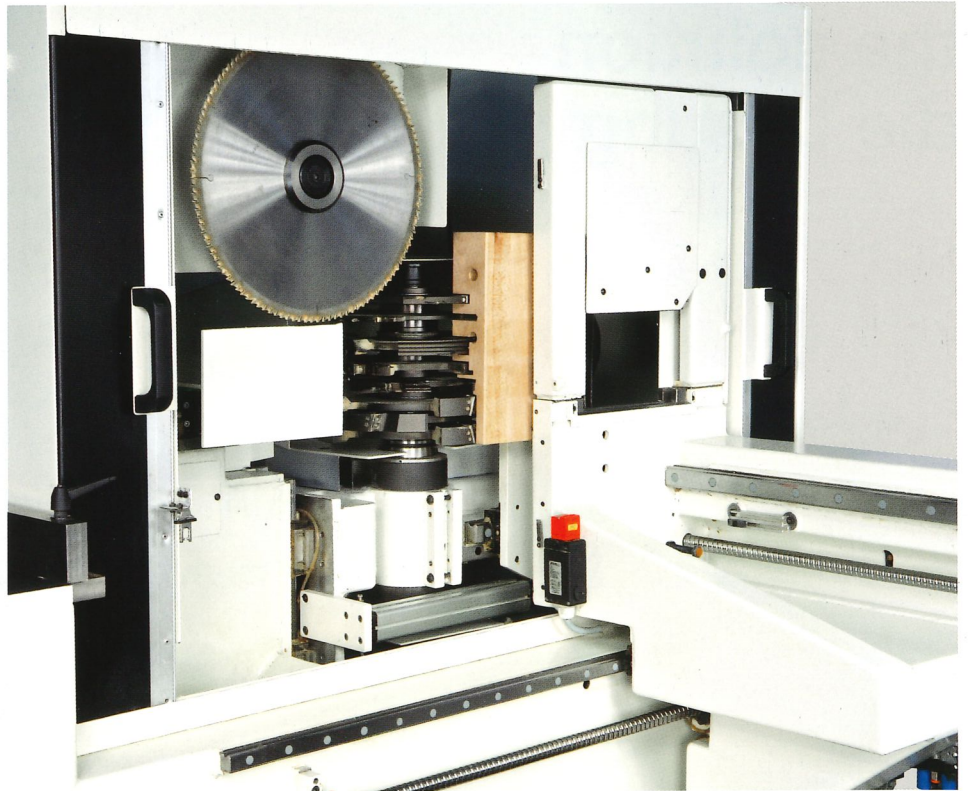
Vollständig geschlossene Maschinenstruktur, um ganz sicher und leise zu arbeiten

Windor 1. the more flexible and economic way for window frame manufacturing
Windor 1. die flexibelste und kostengünstigste Art, Türen und Fenster herzustellen

Tenoning without comparisons

Effiziente und flexible Zapfen- und Schlitzbearbeitung

- Tenoning carriage anchored to machine bed through prismatic guideways
- Movement of carriage through ball screws and Brushless motors
- Displacement speed managed by Numeric Control
- Der Zapfenschneidwagen mit Prismenführungen ist am Grundgestell verankert
- Führungen mit Kugelumlaufspindeln und bürstenlose Motoren
- Rasche Positionierung der Achsen über die CNC-Steuerung

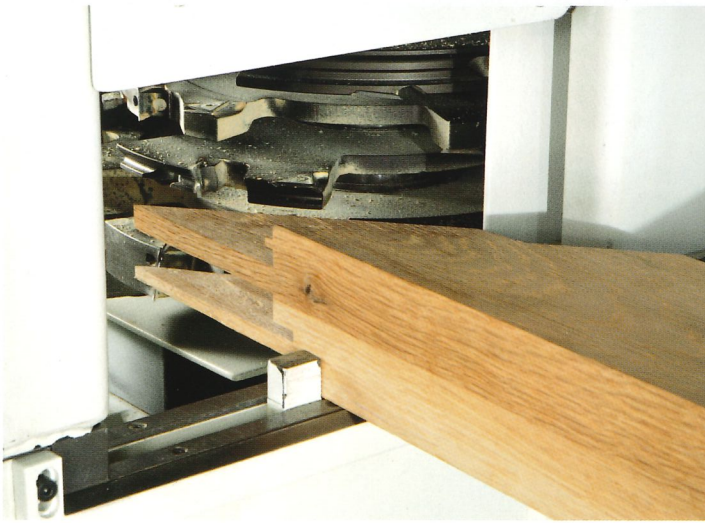
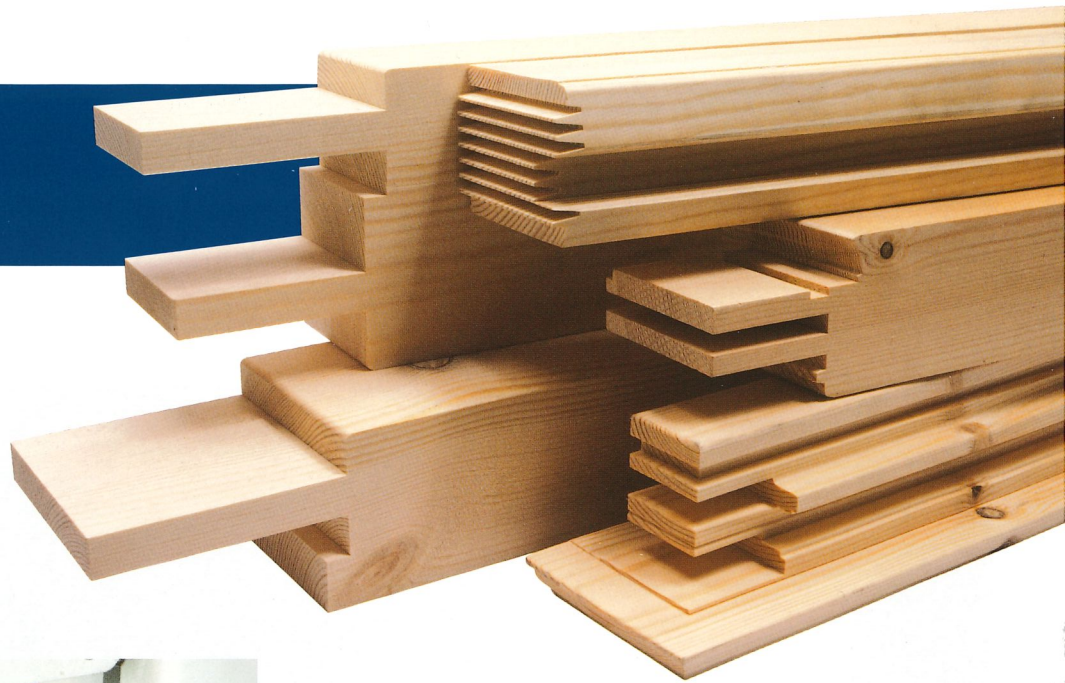


Clamping is through a central presser with electronic positioning depending upon the work piece length. The gripper ensures easy, safe component clamping even when components are loaded in pairs.

Das Spannen der Werkstücke erfolgt über einen zentralen Zylinder mit elektronischer Positionierung, die je nach Länge des Werkstücks arbeitet. Durch die Zange ist das bestücken ganz leicht und das Werkstück wird sicher gespannt, auch wenn zwei Hölzer zusammen gespannt werden.

Thanks to the rotary movement of the presser it is possible to process in sequence the two sides of the work piece with a simple operator intervention: tenoning has never been so fast.

Dank der Drehbewegung des Spannzylinders kann der Bediener mit einer einfachen Handbewegung die Werkstücke drehen: Zapfen- und Schlitzschneiden war noch nie so schnell.

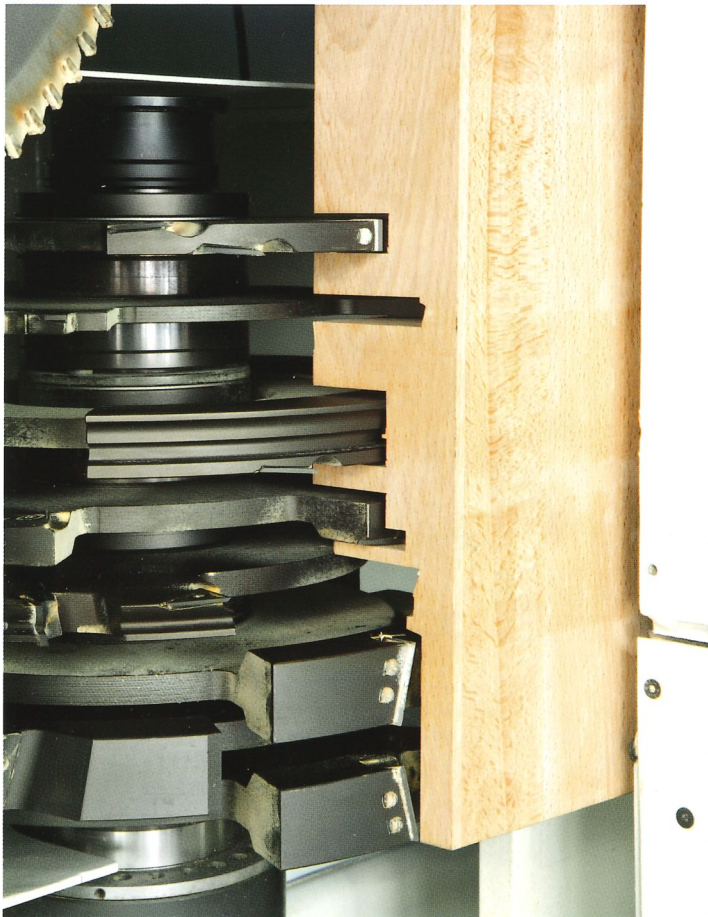


Execution of mitred tenons by interpolation:

the same solution as with higher level machines but with a reduced investment and offered as a standard configuration.

Die Herstellung von schrägen Zapfen durch die interpolierende Bewegung des Zapfenschneidisches:

eine Lösung aus den hochentwickelten Maschinen bei geringen Kosten und in der Standardausstattung.



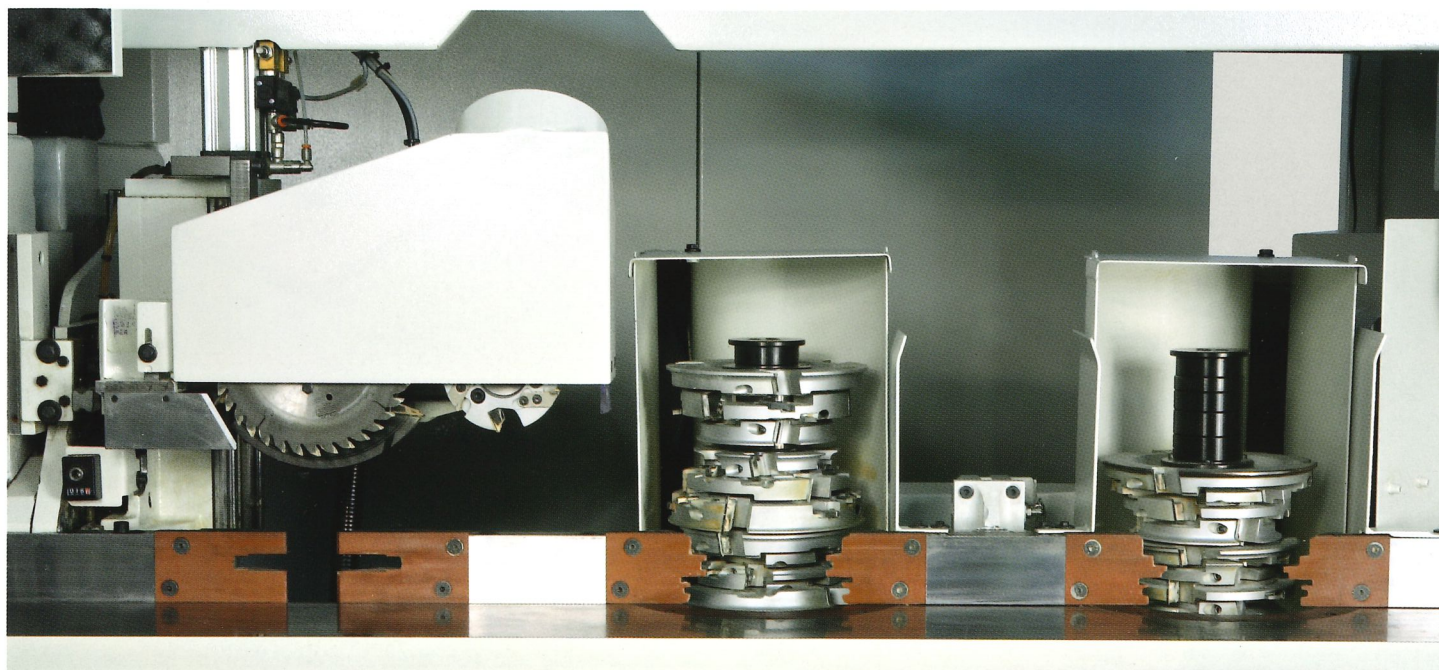
JOLLY/C automatic anti-splintering device

It prevents splintering during tenoning. It can be easily removed for fast, precise and safe tool changes.

Automatische Splitterschutzvorrichtung; JOLLY/C

Durch diese Vorrichtung wird das Aussplintern beim Zapfen- und Schlitzschneiden vermieden. Sie kann ganz einfach entfernt werden, auch beim Auswechseln des Werkzeugs. Die Bearbeitungswechsel werden dadurch noch rascher, präziser und sicherer.

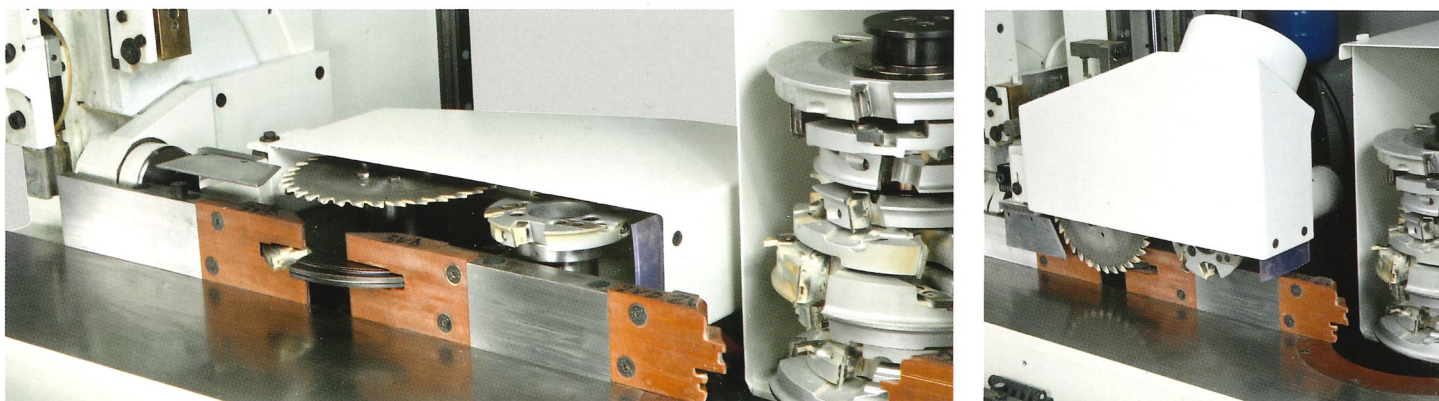
No limits to profile execution Keine Einschränkung bei den Profilen, die man fertigen kann



According to profiling requirements two 50x320mm high precision profiling spindles can be fitted on the machine. These groups have 5-position pneumatic horizontal adjustment. They can hold tools with 130/240 mm tool diameter.

Je nach Anforderungen beim Längsprofilieren sind zwei hochpräzise Profilschneidspindeln 50x320 mm erhältlich. Diese Aggregate sind mit einer pneumatischen Horizontaleinstellung mit 5 Positionen ausgestattet. Es können Werkzeuge mit einem Mindest-/Maximaldurchmesser von 130/240 mm eingesetzt werden.

"DUO" working unit DUO-Aggregat



- 0-90° two positions angular rotation
- ON-OFF duty/non-duty pneumatic positioning with 5 positions revolver
- Axial manual positioning

- Pneumatische Schwenkung mit zwei Positionen (0° - 90°)
- Pneumatische Positionierung in Arbeits-/Ruhestellung AN-AUS mit Revolveranschlag mit 5 Positionen
- Manuelle Axialpositionierung



Sash and frame glazing
bead recovery.

Glashalteleisten-Trennsäge für Flügel
und Rahmen



Storm proofing

Widor 1 enables storm proofing with high finishing quality by simply positioning the work piece on the reference fence.

Umfälzen

Mit der Widor 1 ist es möglich, einen Flügel zu umfälzen, indem man einfach das Werkstück am Anschlag anlegt; dadurch wird eine hervorragende Bearbeitungsqualität gesichert.



A support carriage is available as an option for all sashes with dimensions included between 300 and 600 mm.

Um Flügel mit Abmessungen zwischen 300 und 600 mm zu umfälzen, ist ein zusätzlicher Stützwagen erhältlich.

Optimum performance in a reduced space Maximale Leistung mit minimalem Platzbedarf



Safe and ergonomic

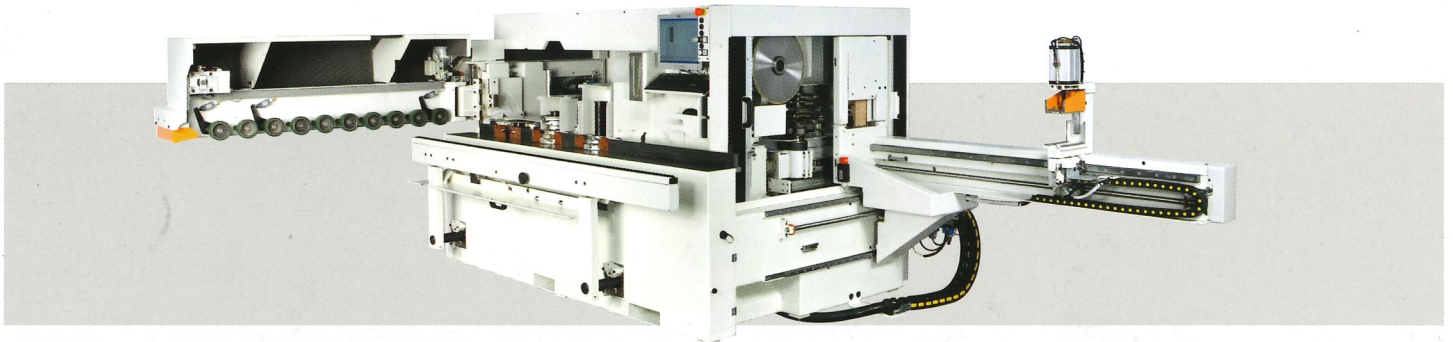
The machine is completely enclosed in order to reduce noise to a minimum and ensures complete safe and ergonomic conditions for the operator.

Ideal for small manufacturers who want to manufacture high quality products but have a limited floor space.

Ergonomisch und sicher

Die Maschine hat eine völlig geschlossene Struktur, um die Lärmentwicklung auf ein Mindestmaß zu verringern und es dem Bediener zu ermöglichen, völlig sicher und ergonomisch zu arbeiten.

Ideal für Handwerker, die Produkte von hervorragender Qualität herstellen möchten, aber nur wenig Platz zur Verfügung haben.



- Feed system through rubber rollers with reduced centre distance enabling the processing of even shorter elements
- Manual lubrication of recirculating ball screw and prismatic guide ways
- CNC star-delta starter of working units

- Vorschubsystem mit gummierten Vorschubrollen mit geringem Achsabstand, um auch kurze Elemente perfekt bearbeiten zu können.
- Manuelle Schmierung der Kugelumlaufspindeln und der Prismenführungen.
- Stern-dreieckanlauf der Arbeitsaggregate über die CNC-Steuerung überwacht.

Electronic control Elektronische Steuerung

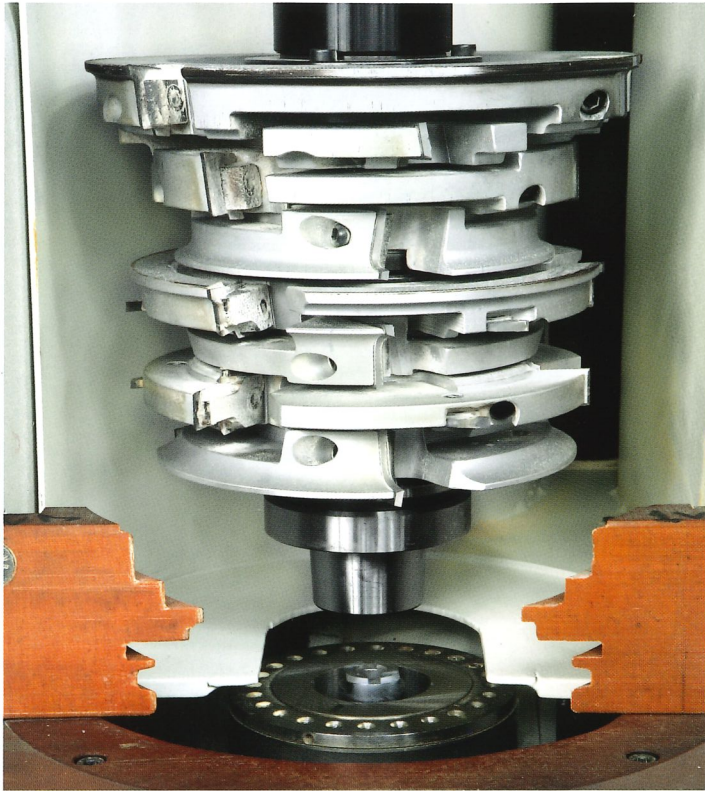


The machine is equipped with Control 100 PC electronic control, the same used for all SCM machines for frames production. Equipped with personal computer and an easy and intuitive operator interface, it is integrated with the NEXT supervisor for the exchange of data transmission with external peripherals.

Die Maschine ist mit einem Control 100 PC ausgestattet, eine elektronischen Steuerung, die an allen SCM-Maschinen zur Herstellung von Türen und Fenstern eingesetzt wird. Sie ist mit einer PC/PLC-Steuerung mit einer Schnittstelle ausgestattet, die einfach und intuitiv anzuwenden sind, und der NEXT Supervisor zur Übertragung der Bearbeitungsdaten an externe Einheiten ist integriert.

The forefront of HSK interchangeable spindles

Fortschrittlichste Technologie mit den auswechselbaren HSK-Spindeln.



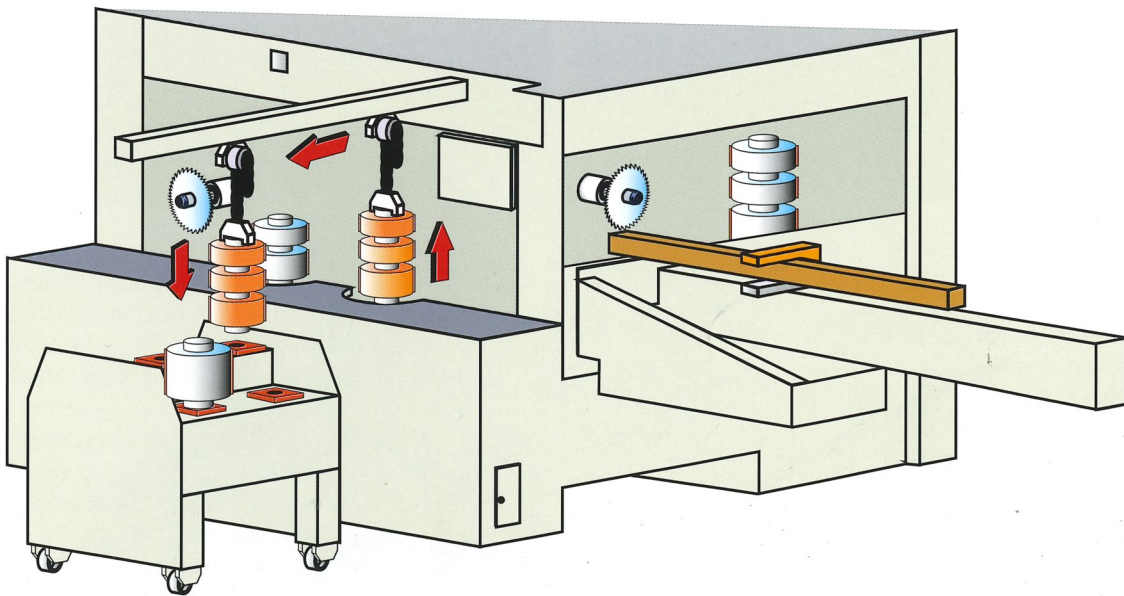
Windor 1 can be fitted with HSK 85S interchangeable spindles both in tenoning and in profiling, ensuring:

- the best finishing quality
- easy use
- fast machine set-up
- high flexibility

Die Windor 1 kann sowohl im Zapfen- und Schlitzbereich als auch im Profilierbereich mit auswechselbaren HSK 85S Spindeln ausgestattet werden.

Dadurch ergeben sich folgende Vorteile:

- Hohe Leistungen in Hinsicht auf die Qualität der Endbearbeitung
- Extrem einfache Anwendung
- Rasches Einstellen der Maschine
- Extrem hohe Flexibilität

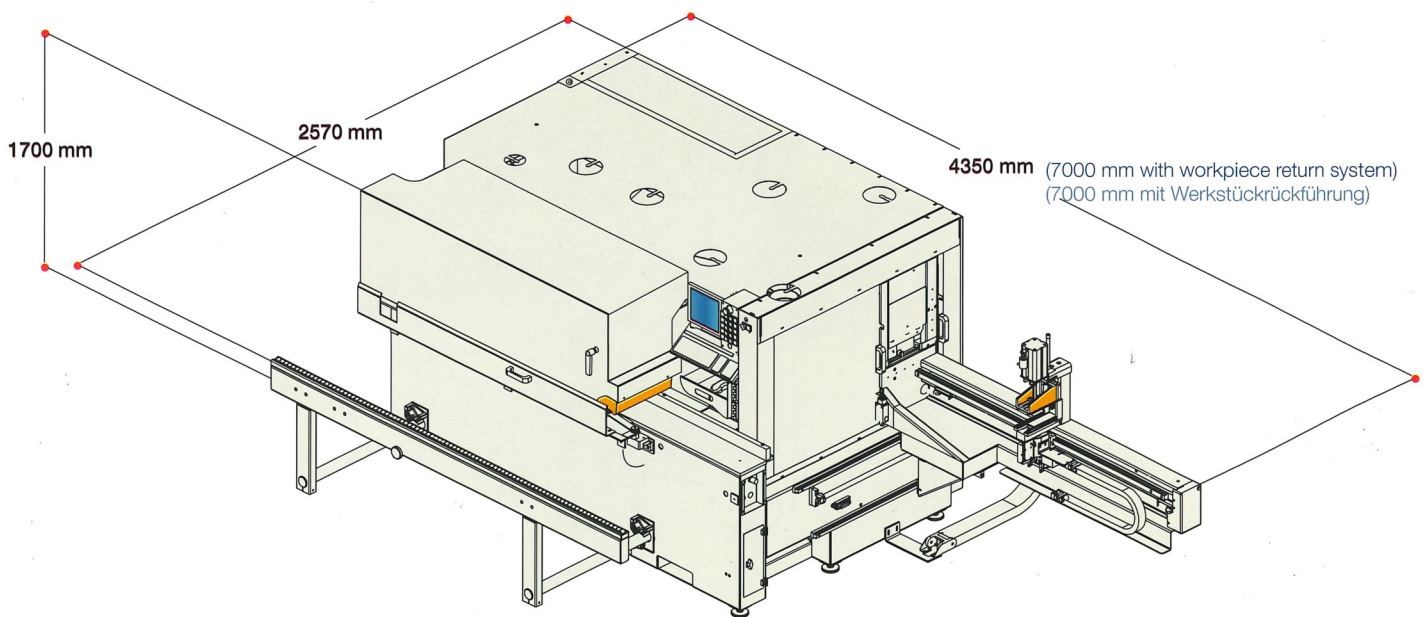


Thanks to a manual device for spindle change, the operator can make tool changes in an easy way and in safe conditions, even for tools with large dimensions.

Mithilfe einer manuellen Vorrichtung zum Wechsel der Spindel wird der Werkzeugwechsel für den Bediener ganz einfach und extrem sicher, auch bei Werkzeugen mit großen Abmessungen.

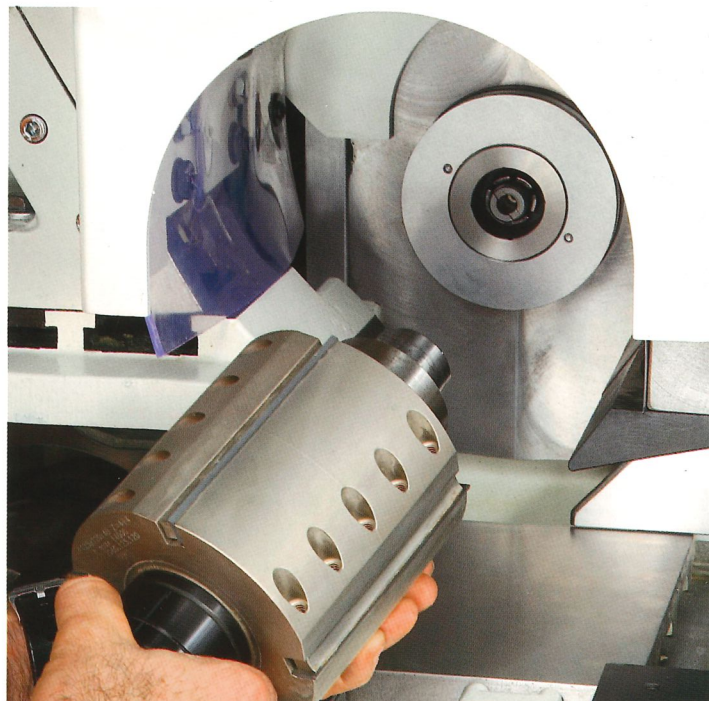
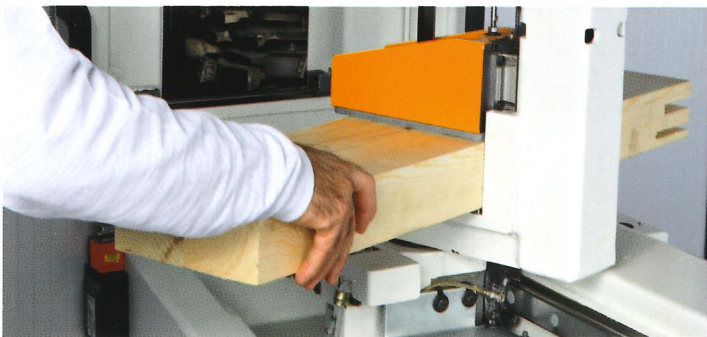
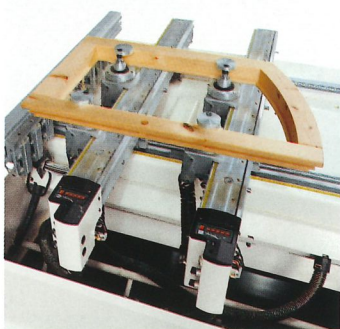
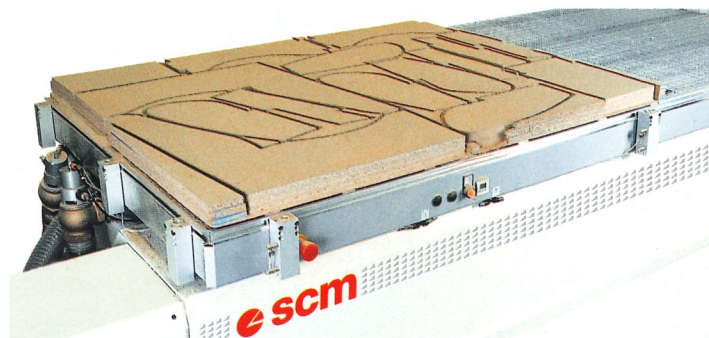
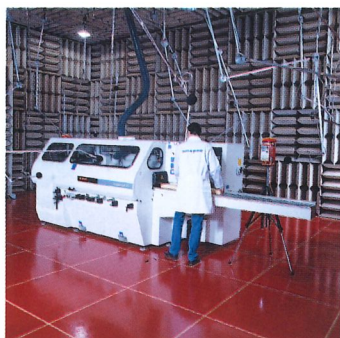
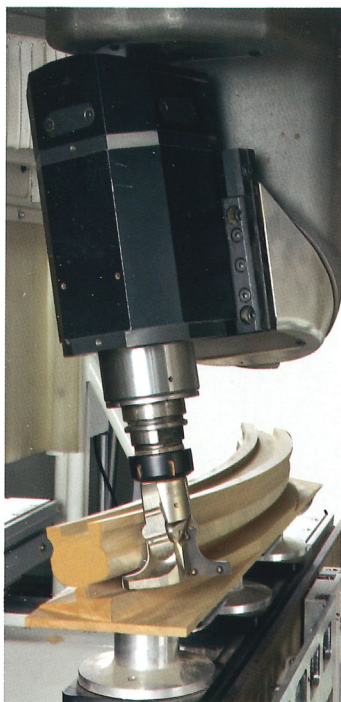
WINDOR 1

Technical features	Technische Daten	
Min/Max. working length	min./max. Bearbeitungslänge	mm 220 / 2800
Min/Max. work piece width	Min./max. Werkstückbreite	mm 40 / 200
Min/Max. work piece thickness	Min./max. Werkstückstärke	mm 40 / 140
Maximum angle	Max. Schrägbearbeitung beim Schlitzen	± 60°
Feed speed of tenoning carriage	Vorschubgeschwindigkeit des Zapfenschneidwagens	m/min 0 / 12
Profiling feed speed	Vorschubgeschwindigkeit bei der Profilbearbeitung	m/min 6
Height of tenoning from worktable	Höhe des Arbeitstisches der Zapfen- und Schlitzmaschine	mm 990
Height of profiling from worktable	Höhe des Arbeitstisches der Profilmaschine	mm 870



SCM. The widest range of woodworking machines

SCM. Die größte Palette von Holzbearbeitungsmaschinen



SCM has been producing woodworking machinery for 50 years and represents the nucleus of SCM Group. With a total of 3800 employees, 27 factories, 26 subsidiaries and an export of 70%, SCM is one of the world's top producers of woodworking equipment. SCM produces, in premises certified according to ISO 9001 standards, the widest range of machines for secondary wood machining, from machines for small woodworking companies to CNC work centres, to high production integrated lines for the machining of solid wood. Specialized technicians all over the world are able to supply an efficient and rapid after-sale service to SCM customers because full use is made of a system of remote computerised diagnostics.

SCM ist seit 50 Jahren als Hersteller von Holzbearbeitungsmaschinen tätig und bildet gleichzeitig den historischen Kern der gleichnamigen Gruppe. Diese gehört mit 3800 Beschäftigten, 27 Produktionsstätten, 26 Tochtergeschäften und einem Exportanteil von 70% zu den weltgrößten Herstellern der Branche. SCM produziert, in Werkstätten nach ISO 9001 zertifiziert, die größte Palette von Werkzeugmaschinen für die Weiterverarbeitung von Holz. In der ganzen Welt sorgen spezialisierte SCM-Techniker für einen kompletten Kundendienst, der auch ein Ferndiagnose-System über Computer umfaßt.

In this catalogue, machines are shown with options. The firm reserves the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per E.C. certification.

In diesem Katalog sind die Maschinen mit Sonderzubehören dargestellt. Der Hersteller behält sich das Recht vor, alle Daten und Maße ohne Vorankündigung zu ändern, ohne dabei die notwendigen EG-Sicherheitsvorschriften zu beeinflussen.

scm

SINCERT



ME



0000557196L

S

S

N

